



ALICE OSEMAN



HEARTSTOPPER

Tom 4

Przełożyła: Natalia Mętrak-Ruda



Tytuł oryginału: *Heartstopper: Volume Four*

Skład i łamanie: Robert Majcher
Opracowanie graficzne polskiej okładki: Magdalena Zawadzka/Aureusart

First published in 2021 by Hodder and Stoughton
Text and illustrations copyright © Alice Oseman, 2021
The moral rights of the author have been asserted
All rights reserved.

Uwaga! W książce znajdują się przedstawienia napaści fizycznej i słownej homofobii.

Copyright for the Polish translation © 2022 by Wydawnictwo Jaguar Sp. z o.o.
Wyrażamy zgodę na wykorzystanie okładki w Internecie.

ISBN 978-83-8266-165-1

Wydanie pierwsze, Wydawnictwo Jaguar, Warszawa 2022



Adres do korespondencji:
Wydawnictwo Jaguar Sp. z o.o.
ul. Ludwika Mierosławskiego 11a
01-527 Warszawa

www.wydawnictwo-jaguar.pl
[instagram.com/wydawnictwojaguar](https://www.instagram.com/wydawnictwojaguar)
[facebook.com/wydawnictwojaguar](https://www.facebook.com/wydawnictwojaguar)
[tiktok.com/@wydawnictwojaguar](https://www.tiktok.com/@wydawnictwojaguar)





Wydanie pierwsze w wersji e-book
Wydawnictwo Jaguar, Warszawa 2022






SPIIS TREŚCI



Pamiętnik Charliego
Heartstopper: Rozdział piąty
Heartstopper: Rozdział szósty
Mini-komiks: Pierwsze razy
Profile postaci
Posty w mediach społecznościowych
Od autorki
Źródła dotyczące zdrowia psychicznego



UWAGA: W tym tomie *Heartstoppera* znajdują się opisy problemów ze zdrowiem psychicznym, takich jak anoreksja i samookaleczanie. Więcej informacji na temat treści znajdziesz pod adresem:
aliceoseman.com/content-warnings



* Nie znasz jeszcze całej historii?
Przeczytaj rozdziały 1 i 2 w TOMIE 1!
Przeczytaj rozdział 3 w TOMIE 2!
Przeczytaj rozdział 4 w TOMIE 3!

10 sierpnia

Czy nie jest za wcześnie, żeby powiedzieć Nickowi? Chodzimy ze sobą od czterech miesięcy, a wydawałoby się, że znacznie dłużej!

Uznaliśmy, że jesteśmy już oficjalnie parą,



byliśmy razem
w Paryżu

i ujawniliśmy się
przed całym
rocznikiem.

Ja.
Jesteśmy
razem.



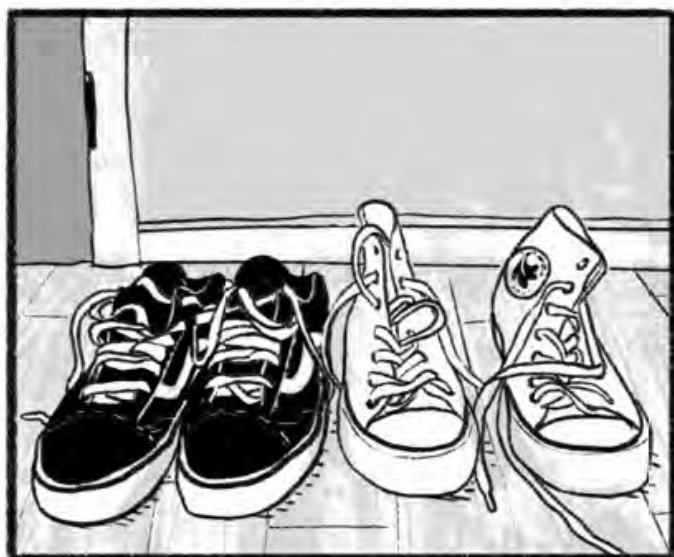


Opowiedziałem mu nawet o moich dziwnych zwyczajach jedzeniowych... chociaż nic mi nie jest i nie ma powodu, żeby się przejmował.

Ale czy powinienem mu powiedzieć, że go kocham?

A co, jeśli on nie czuje tego samego???

5. MIŁOŚĆ



Nick...

Kocham cię.

SIERPIEŃ



To znaczy...
jestem
w tobie
zakochany.

Po prostu...
chciałem,
żebyś
wiedział.



A ty...
nie
musisz
nic mówić
w odpo-
wiedzi...

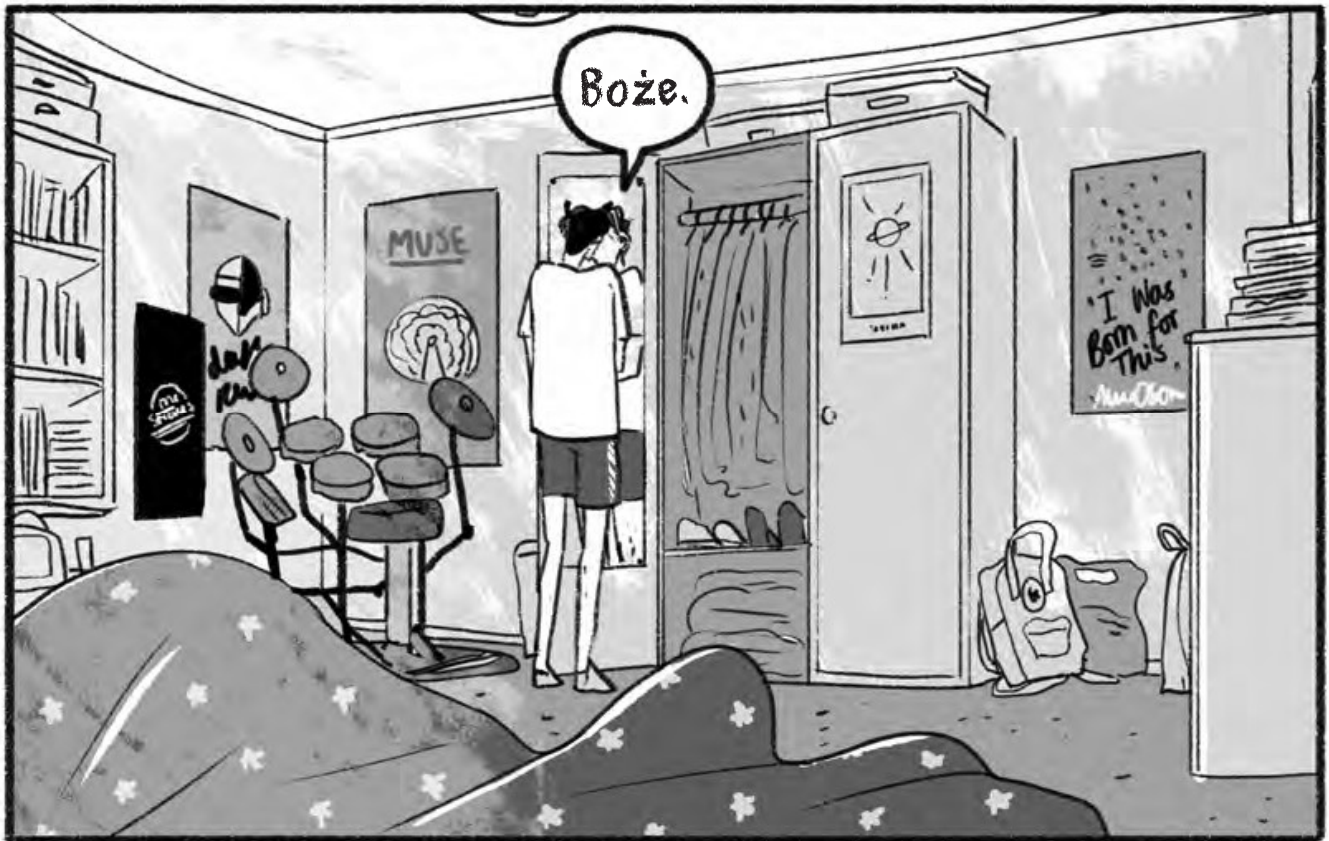


ani teraz,
ani kiedy-
kolwiek...



To znaczy... mam
nadzieję, że kiedyś
to jednak powiesz,
bo ja naprawdę
cię Kocham
i chciałbym,
żebyś ty też
mnie pokochał,
ale nie chcę
wywierać presji...









Dlaczego mówisz do siebie?

Nie mówiłem!



Mówisz! Słyszeliśmy cię!

Mówisz

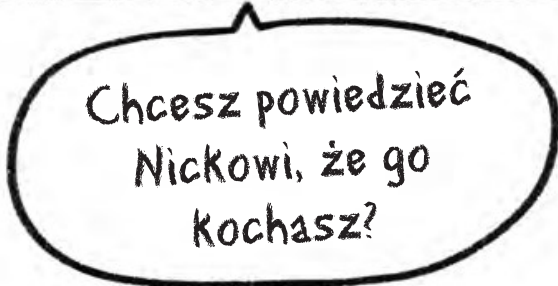
OOOOOOOOCH NICK TAAAAAAK BAAAARDZO CIĘ KOCHAAAAAM!



Pora na łaskotki

AAAAA NIEEEE!







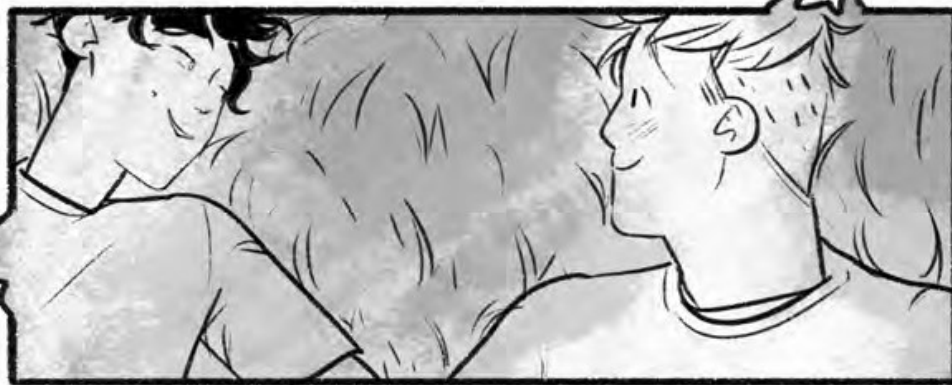
Jest pewnie za wcześnie.
A jeśli on nie czuje tego samego, zrobi się dziwnie.



Myślisz,
że nie czuje
tego
samego?



Spędziliście razem
całe lato.



Ma fiota
na twoim
punkcie.





Czyli... to ostatnia szansa,
żeby powiedzieć mu to latem.







Kiedy Nick dołączy do naszej rodziny, będę miał DWÓCH starszych braci, a nikt w mojej klasie tyłu nie ma!



Charlie!
Nick przyszedł po ciebie!





